

ACTA FINAL DE LA VI REUNION DE CONSULTAS INTERGUBERNAMENTALES
SOBRE COOPERACION FINANCIERA Y TECNICA ENTRE LA REPUBLICA DEL
PERU Y LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

La VI Reunión de Consultas Intergubernamentales sobre Cooperación Financiera y Técnica entre la República del Perú y la República Federal de Alemania tuvo lugar en Lima del 17 al 20 de Octubre de 1983.

La Delegación de la República del Perú fué presidida por el Ministro Alejandro Gordillo Fernández, Encargado de la Subsecretaría de Asuntos Económicos e Integración del Ministerio de Relaciones Exteriores, y la de la República Federal de Alemania por el Señor Bernhard Schweiger, Jefe de la Sub-Dirección de América Latina y de Programación de la Cooperación Bilateral del Ministerio Federal de Cooperación Económica.

Las listas de los integrantes de las dos Delegaciones se incluyen como anexo.

I. Análisis del programa de Cooperación Financiera y Técnica en ejecución

La Delegación peruana destacó las dificultades especiales que está enfrentando el Perú como consecuencia del deterioro de los precios de las materias primas, la disminución de los ingresos fiscales y los desastres ocasionados por la naturaleza. Por este motivo pidió que esas circunstancias sean tomadas en consideración de modo especial en lo referente a la cooperación para el desarrollo y que, en lo que concierne a la utilización de los recursos, se tengan en cuenta los esfuerzos del Gobierno peruano de recuperación económica y de reparación de los daños causados por las catástrofes por la naturaleza. Con especial énfasis, la Delegación peruana solicitó que en el caso del proyecto de irrigación de Jequetepeque el Gobierno federal alemán posibilite la continuación de las obras y la conclusión definitiva del proyecto tomando a su cargo parte de la contrapartida peruana. Asimismo, la Delegación peruana subrayó la importancia del buque de investigación pesquera "Humboldt", cuyas acti-

af

41

vidades son de particular significación para la investigación de las condiciones ecológicas y su correlación con las catástrofes de la naturaleza y pidió que se asegure de todos modos la continuación de las actividades del referido buque.

La Delegación alemana reconoció la difícil situación en que se encuentra el Perú y los decididos esfuerzos del país por superarla. Señaló que por este motivo su Gobierno, como expresión de solidaridad para con el pueblo peruano hizo un especial esfuerzo al incrementar el monto originalmente previsto para este año y conceder condiciones especialmente favorables. La Delegación alemana reiteró la conveniencia de que la selección de los proyectos sea efectuada por ambos Gobiernos de acuerdo a prioridades de la políticas de desarrollo y manifestó su disposición a tomar en consideración las extraordinarias dificultades que enfrenta el Perú, tratando de encontrar conjuntamente soluciones financieras factibles. En este contexto, también señaló los actuales problemas de la economía, mercado de trabajo y presupuestos públicos de la República Federal de Alemania e indicó que existe una estrecha correlación entre un nivel satisfactorio de empleo en la economía alemana y las posibilidades de cooperación alemana para el desarrollo. Por tal razón, expresó la necesidad de que en el futuro se conceda un tratamiento preferente a las empresas alemanas en lo tocante a los suministros y servicios destinados a proyectos de cooperación, teniendo en cuenta su competitividad. En la implementación de los proyectos ambas partes examinarán de qué modo se podrán tener en cuenta estos criterios.

Ambas Delegaciones subrayaron la importancia que tienen los problemas del medio ambiente y destacaron la necesidad de que en la elaboración de los planes y ejecución de los proyectos se dé especial atención a la protección y preservación del medio ambiente.

Desde el punto de vista de la ubicación regional de la cooperación se enfatizó que ésta se concentra en la Costa Norte y la Sierra Sur. Los proyectos tienen por objeto contribuir a incrementar la producción de alimentos (agri-

A

411

cultura y pesquería) y la reparación de los daños causados por las inundaciones. Ambas Delegaciones estuvieron de acuerdo en que sólo se asignen recursos a aquellos proyectos que cuenten con los estudios y recursos necesarios para garantizar su inmediata ejecución.

Las dos Delegaciones comprobaron con satisfacción los resultados alcanzados en la Cooperación Financiera y Técnica realizada hasta ahora, la que ha contribuido substancialmente a la intensificación de las relaciones entre los dos países. Enfatizaron su voluntad de seguir realizando conjuntamente y con éxito los proyectos en ejecución.

II. Cooperación Financiera y Técnica de 1983

1. Cooperación Financiera

1.1 La Delegación alemana informó que su Gobierno pone a disposición del Gobierno peruano hasta un total de DM 60 millones para proyectos de Cooperación Financiera. En consideración a la situación económica especialmente difícil en la que se encuentra el Perú este valor total incluye un monto extraordinario de DM 10 millones.

La parte alemana señaló que de acuerdo a las normas vigentes para la Cooperación Financiera con países con un Producto Nacional Bruto per cápita superior a US\$ 887 por año actualmente se otorgan las siguientes condiciones : plazo de amortización de 20 años incluyendo de 5 años de gracia con un interés del 4.5 % anual. No obstante el Gobierno federal alemán, teniendo en consideración los desastres naturales ocurridos este año en el Perú, resolvió mantener para la Cooperación Financiera en 1983 las condiciones especiales de un plazo de amortización de 30 años incluyendo 10 años de gracia y un interés del 2.0 % anual. Para medidas de preparación o de apoyo a proyectos, se podrá eventualmente considerar la concesión de recursos como subsidio a fon

af

401

do perdido. Sin embargo, la Delegación alemana subrayó que estas condiciones especiales sólo se podrán conceder para los recursos asignados este año.

El monto de DM 60 millones será utilizado para los siguientes proyectos :

- Proyecto de Irrigación de Tinajones
(Reparación de daños) DM 10 millones
- Programa de Riego en la Sierra "PLAN
MERIS II" - Medidas de inversión
(Ampliación) DM 15 millones
- Programa de Desarrollo Regional
Oxapampa
(Ampliación) DM 10 millones
- Banco de Materiales II
(Apoyo a la reconstrucción de
viviendas en la Costa Norte del Perú) DM 5 millones
- Commodity Aid General IV"
Insumos agrícolas para el Departamento
de Puno) DM 5 millones
- Proyecto de Irrigación Jequetepeque
(Ampliación) DM 12 millones
- Fondo de Estudios y Expertos II DM 3 millones

La "Commodity Aid General IV" se destina a la adquisición de semillas, ante todo "papa-semilla" y los necesarios medios de transporte en beneficio del Departamento de Puno afectado por la sequía. Como estos insumos se necesitan con urgencia y siendo imposible establecer con la rapidez que el caso requiere las condiciones para el desembolso del préstamo, la parte peruana manifestó su disposición a efectuar la inmediata pre-financiación con cargo a recursos del Fondo de la Reconstrucción. Las valoraciones pre-financiadas de este mo

JA

UA

do a partir del 20 de Octubre de 1983, podrán ser reembolsadas posteriormente con cargo al préstamo.

Respecto al Programa de Riego en la Sierra "PLAN MERIS II" la Delegación alemana se manifestó dispuesta a aumentar el porcentaje a ser financiado por la parte alemana del 70 % al 85 % a partir de Agosto de 1983. La parte peruana expresó su reconocimiento por esta muestra de solidaridad del Gobierno alemán y ofreció efectuar las gestiones pertinentes para que mediante la dotación de suficientes recursos humanos y materiales sea reforzado el servicio de extensión rural efectuado por la entidad ejecutora en el área del programa.

1.2 Proyecto de irrigación Jequetepeque, centrales hidroeléctricas de Gallito Ciego, Curumuy y Cerro Mulato :

Ambas Delegaciones concordaron en que el cronograma de ejecución del proyecto de irrigación Jequetepeque tiene que ser adaptado a las posibilidades financieras para poder continuar la obra. Por este motivo la parte alemana solicitó que se presente a la mayor brevedad un cronograma de inversiones actualizado para las siguientes alternativas :

- a) Desvío del río en Octubre de 1984 - conclusión de la obra en 1986
- b) Desvío del río en Abril/Mayo de 1985 - conclusión de la obra en 1987

Además, la Delegación peruana señaló que su Gobierno sometió al Congreso peruano un propuesta de presupuesto para la presa para 1984 que asciende a 60 mil millones de Soles y que comprende contrapartida peruana y Cooperación Financiera alemana. La Delegación alemana, con la salvedad de la necesaria autorización presupuestaria, se manifestó dispuesta a que, modificando las modalidades de desembolso acordadas hasta ahora, para el período 1983/1984 se aplique al proyecto un monto de hasta DM 38 millones con cargo al saldo aún disponible de alrededor DM 55 millones del préstamo concedido para la presa, asegurando-



se de este modo conjuntamente con una contrapartida peruana de 38 mil millones de Soles en 1984, la continuación de las obras en 1983/1984.

El Gobierno peruano solicitó que los recursos asignados por el Gobierno alemán para los proyectos Central Hidroeléctrica de Curumuy (DM 20 millones) y Comunicaciones entre Aeropuertos (DM 10 millones) así como un monto de DM 12 millones con cargo a los nuevos recursos asignados en 1983, sean utilizados para aumentar el aporte alemán a la financiación del proyecto. La Delegación alemana expresó que está dispuesta, en principio, a examinar este asunto. No obstante, señaló que una decisión definitiva sólo podrá ser tomada cuando los cronogramas de inversiones a ser presentados hayan sido examinados por Kreditanstalt für Wiederaufbau.

Además, la Delegación peruana solicitó que el Gobierno federal alemán examine la posibilidad de tomar a su cargo la totalidad de los gastos en divisas para la construcción de la presa a partir de 1985.

Ambas Delegaciones concordaron en que la construcción de la Central Hidroeléctrica de Gallito Ciego sea incluida en las consideraciones globales con vista a la financiación del proyecto Jequetepeque. Asimismo ambas partes expresaron la intención de considerar la financiación de las Centrales Hidroeléctricas de Curumuy y Cerro Mulato en el marco de la futura Cooperación Financiera peruano-alemana. En la medida en que sea necesaria la elaboración de estudios y proyectos para esas dos centrales y la Central Hidroeléctrica de Poechos, ella se efectuará con cargo al Fondo de Estudios y Expertos.

2. Cooperación Técnica

- 2.1 La Delegación alemana informó que su Gobierno pone a disposición del Gobierno peruano un programa de Cooperación Técnica por un valor total de hasta DM 24 millones. Además, las dos Delegaciones se pusie-

A

MM

ron de acuerdo en que los recursos asignados a proyectos en negociaciones anteriores, que no hubieren sido utilizados a la fecha (aproximadamente DM 8 millones) sean reasignados a nuevos proyectos de urgente implementación.

Serán implementados los siguientes proyectos :

	<u>Costo estimado</u>
- Reforestación en la Selva Central	DM 4.4 millones
- Asesoramiento para Mejoramiento del Riego en la Sierra "PLAN MERIS II"	DM 6.0 millones
- Proyecto Rural de Alimentación	DM 3.5 millones
- Sistema de Radiodifusión Sonora	DM 2.0 millones
- Fondo de Expertos a Corto Plazo	DM 2.5 millones
- Prospección y Exploración de Minerales No Tradicionales	DM 5.6 millones
- Reestructuración e Implementación del Sistema Nacional de Control de Medicamentos Esenciales	DM 1.0 millón
- Asesoramiento al IMARPE (fase final)	DM 6.0 millones
- Asesoramiento al Instituto Tecnológico Pesquero del Perú ITP	DM 1.0 millón

Además, la Delegación alemana informó que el Gobierno federal alemán pone a disposición del Gobierno peruano recursos especiales adicionales hasta por un valor de DM 2.4 millones destinados a la formación de médicos para la atención primaria de salud en la Sierra.

2.2 La Delegación alemana subrayó con insistencia que la asignación de recursos alemanes para la prevista fase final del asesoramiento al

IMARPE durante dos años sólo será justificada y posible a condición de que :

- esté asegurada la plena disponibilidad del "Humboldt" para las finalidades acordadas de investigación pesquera;
- el IMARPE establezca en su presupuesto rubros para personal técnico a largo plazo incluyendo un capitán de pesca civil; y
- el Gobierno peruano tome a su cargo los gastos de operación, en particular de combustible, para permitir actividades del buque durante un período mínimo de 200 días al año.

La Delegación peruana prometió tomar medidas para que estas condiciones sean cumplidas ya que sólo de esta manera se podrá asegurar la debida utilización del buque bajo exclusiva responsabilidad peruana después de concluida la fase final del asesoramiento.

La Delegación alemana señaló que los recursos asignados para la fase final servirán para :

- cubrir el costo de la continuación del trabajo del personal científico y técnico alemán; y
- financiar los gastos de reparación y mantenimiento.

III. Preparación del Programa de Cooperación para los Años 1984 y siguientes

Las Delegaciones comentaron proyectos que son de interés para la futura cooperación. Ambas partes efectuarán, mediante recursos del Fondo de Estudios y Expertos, los estudios preliminares y definiciones que sean necesario para permitir la decisión sobre su inclusión en el programa de cooperación en ocasión de las próximas reuniones de Consultas Intergubernamentales.

Handwritten mark

Handwritten mark

La Cooperación Financiera se orienta, además de asegurar la financiación del proyecto de irrigación de Jequetepeque, a los proyectos de las centrales hidroeléctricas de Gallito Ciego, Curumuy y Cerro Mulato, y proyectos de irrigación en el Departamento de Puno.

Para la Cooperación Técnica se plantearon los siguientes proyectos :

a) Ampliaciones :

- Asesoría al Ministerio de Salud
- Educación Bilingüe
- Fomento de la Pequeña Empresa Industrial en Trujillo (PROIN)
- Pequeños recursos de energía hidráulica para Electrificación Rural
- Asesoramiento al INP

b) Proyectos nuevos :

- Proyecto de desarrollo rural integral en del Departamento de Puno
- Medidas complementarias al proyecto de saneamiento básico de Piura
- Pool de expertos para el Sector de Pesquería
- Fomento de la utilización de cultivos andinos en la nutrición humana
- Asesoramiento al Ministerio de Educación /IST
- Servicio de pedagogía audio-visual en la Sierra y Selva Central/ CESPAC
- Asesoramiento a la Caja Municipal de Ahorro y Crédito de Piura
- Fomento de la industria lechera en el Cuzco
- Desarrollo regional de Ayacucho
- Encuesta nacional de nutrición y salud

A

4d

IV. Condiciones para la realización de los proyectos

Ambas partes estuvieron de acuerdo en que en vista del tipo y la envergadura de cada proyecto la cooperación prevista sólo se hará efectiva a condición de que :

- hayan sido efectuadas las evaluaciones de los proyectos por Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) y eventualmente cualesquiera otras instituciones;
- hayan sido firmados los acuerdos de derecho internacional (acuerdos intergubernamentales, arreglos sobre proyectos específicos), contratos de préstamo y de ejecución con KfW, GTZ y cualesquiera otras instituciones ejecutoras.

V. Otros asuntos

1. Convenio de reestructuración de la deuda

La Delegación alemana pidió a la parte peruana que haga lo posible para que se firme a la brevedad posible el Convenio bilateral de reestructuración de la deuda ya negociado entre los dos Gobiernos, para que no surjan problemas con vistas a la firma de nuevos contratos de préstamo.

2. Expertos integrados

La Delegación alemana manifestó que el Gobierno de la República Federal de Alemania sigue dispuesto a apoyar, mediante la concesión de subsidios salariales a "expertos integrados" alemanes, los esfuerzos de la República del Perú por cubrir sus necesidades de técnicos en sectores importantes para el desarrollo para los que no estén disponibles técnicos nacionales en número sufi-

ciente. Este apoyo puede prestarse dentro y fuera de la Cooperación Técnica.

3. Formación y perfeccionamiento profesional

La Delegación alemana declaró que el Gobierno de la República Federal de Alemania tiene la intención de poner a disposición de la República del Perú en 1984 un total de hasta 25 becas no vinculadas con proyectos específicos.

La Delegación alemana señaló que las becas vinculadas con proyectos específicos se concederán en el futuro conjuntamente con la aprobación del respectivo proyecto.

4. Contribuciones de contrapartida

La Delegación alemana subrayó que para la implementación de los proyectos de cooperación peruano-alemana en la forma prevista y la consecución de los objetivos de los mismos, es indispensable la movilización, en la forma acordada, de las contribuciones de contrapartida tanto financieras como personales por parte de las entidades ejecutoras peruanas.

La Delegación peruana prometió prestar especial atención a estos aspectos.

5. Exoneración tributaria de adquisiciones en el mercado local

La Delegación alemana manifestó el deseo de que la adquisición, en el Perú, de bienes y servicios necesarios para la implementación de proyectos de Cooperación Técnica sea exonerada de los impuestos vigentes en el país.

A

46

Subrayó que una tal exoneración tendría el efecto de que los recursos de la Cooperación Técnica sean utilizados de modo más eficiente beneficiando directamente a las empresas peruanas.

La Delegación peruana tomó nota de este pedido y expresó su disposición de efectuar las coordinaciones pertinentes con las respectivas entidades responsable.

6. Exoneración de derechos o cualesquiera otros gravámenes de importación para vehículos privados para expertos de Cooperación Técnica

La Delegación alemana recordó que hasta 1977 existió la posibilidad de importación de automóviles privados para expertos de Cooperación Técnica con exoneración de derechos o gravámenes de importación. La revocación de esa posibilidad da motivo en forma creciente a dificultades en el reclutamiento de técnicos calificados.

7. Problemas específicos en las relaciones económicas bilaterales

La Delegación alemana señaló que los derechos de indemnización del Grupo Alemán (Gewerkschaft Brigitta y Elwerath, Wintershall y otros) expropiado en Maquía y Aguaytía aún no han sido satisfechos. Recordó que el referido Grupo Alemán en repetidas ocasiones manifestó su disposición a aceptar una conciliación.

Además, la Delegación alemana pidió que la prohibición de la exportación de aceite de pescado establecida a fines de 1982 sea flexibilizada de modo de permitir el cumplimiento de contratos suscritos con compradores alemanes.

Finalmente manifestó su esperanza de que la firma Moraveco S.A. que pasó a ser una empresa con participación del Estado peruano

encuentre un arreglo satisfactorio que le permita cumplir con sus compromisos de pago con la firma Danfoss Flensburg GmbH.

8. Lucha contra los estupefacientes

Ambas Delegaciones volvieron a subrayar la importancia de una lucha mundial contra la producción ilícita y el tráfico prohibido de estupefacientes.

9. Próximas Consultas Intergubernamentales

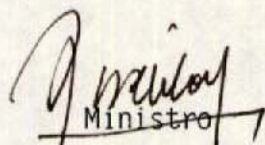
Ambas Delegaciones acordaron que la VII reunión de Consultas Intergubernamentales sobre Cooperación Financiera y Técnica se realice en 1984 en Bonn; la fecha exacta será convenida por la vía diplomática.

Ambas Delegaciones dejaron constancia de la objetividad y tradicional amistad que ha caracterizado también esta reunión de 1983. La Delegación alemana agradeció al Gobierno de la República del Perú la amable acogida que le fué dispensada durante su estadía en el Perú.

Suscrito en Lima a los 20 días de Octubre de milnovecientos ochenta y tres.

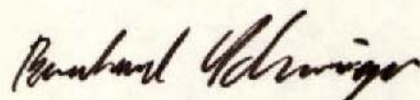
Por el Gobierno de la
República del Perú

Por el Gobierno de la Repú-
blica Federal de Alemania



Ministro

Alejandro Gordillo Fernández



Ministerialrat
Bernhard Schweiger

MIEMBROS DE LA DELEGACION PERUANA PARTICIPANTE EN LA VI REUNION DE CONSULTAS INTERGUBERNAMENTALES SOBRE COOPERACION FINANCIERA Y TECNICA CON LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores:

- Ministro Alejandro Gordillo Fernández, Director de Relaciones Económicas Latinoamericanas e Integración (Encargado de la Sub-Secretaría de Asuntos Económicos e Integración);
- Ministro Guillermo Gerdau O'Connor, Director de Cooperación Técnica y Financiera Internacional
- Consejero Ernesto Pinto-Bazurco Rittler, Sub-Director de Cooperación Técnica y Financiera Internacional;
- Primer Secretario Alberto Carrión, Jefe del Departamento de Cooperación Horizontal de la Dirección de Cooperación Técnica y Financiera Internacional;
- Tercer Secretario de Cancillería José Betancourt Rivera, del Departamento de Países Desarrollados de la Dirección de Cooperación Técnica y Financiera Internacional.

Por el Instituto Nacional de Planificación:

- Ingeniero Augusto Mariátegui, Director General de Cooperación Técnica y Asuntos Internacionales;
- Doctor Carlos Romero, Director General de Programación de Inversiones.

Por el Ministerio de Economía, Finanzas y Comercio:

- Señor Henry Harman, Director General de Crédito Público;
- Señor Eduardo Domenack, Sub-Director de Proyectos de Crédito Público.

Handwritten mark

Handwritten mark

ERGEBNISNIEDERSCHRIFT DER SECHSTEN REGIERUNGSVERHANDLUNGEN
ÜBER FINANZIELLE UND TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT ZWISCHEN
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REPUBLIK PERU

Die sechsten Regierungsverhandlungen über Finanzielle und Technische Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Peru fanden vom 17. bis 20. Oktober 1983 in Lima statt.

Die Delegation der Bundesrepublik Deutschland wurde geleitet von Herrn Bernhard Schweiger, Leiter der Unterabteilung Lateinamerika und Grundsatzfragen der bilateralen Zusammenarbeit im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit; die peruanische Delegation wurde geleitet von Herrn Ministro Alejandro Gordillo Fernandez, Unterabteilungsleiter für wirtschaftliche Angelegenheiten und Integration im Ministerium für Auswärtige Beziehungen.

/ Die Listen der Mitglieder beider Delegationen sind im Anhang beigefügt.

I. Analyse des Programms der laufenden Finanziellen und Technischen Zusammenarbeit.

Die peruanische Delegation wies auf die besonderen Schwierigkeiten hin, in die Peru durch den Verfall von Rohstoffpreisen, sinkende Staatseinnahmen und die Naturkatastrophen gelangt ist. Sie bat daher, im Rahmen der entwicklungspolitischen Zusammenarbeit in besonderer Weise diesen Gegebenheiten Rechnung zu tragen und bei der Verwendung der Mittel auf eine Unterstützung der von der peruanischen Regierung verfolgten Sanierungsbemühungen und die Beseitigung der Schäden der Naturkatastrophen zu achten. Mit besonderem Nachdruck bat die peruanische Delegation die deutsche Bundesregierung, beim Bewässerungsvorhaben Jequetepeque durch eine teilweise Übernahme peruanischer Eigenleistungen die Fortführung der Bauarbeiten und eine Sicherstellung der Durchführung des Gesamtprojektes zu ermöglichen. Die peruanische Delegation unterstrich auch die Bedeutung des Fischereiforschungsschiffes "Humboldt", dessen Einsatz für die Erforschung der ökologischen Gegebenheiten und ihres Zusammenhangs mit den Naturkatastrophen von besonderer Bedeutung ist und bat,

du J

den weiteren Einsatz dieses Schiffes unter allen Umständen zu ermöglichen.

Die deutsche Delegation erkannte die schwierige Situation Perus und die entschlossenen Anstrengungen des Landes zu ihrer Bewältigung an. Sie wies darauf hin, daß aus diesem Grunde ihre Regierung als Ausdruck der Solidarität mit dem peruanischen Volk besondere Anstrengungen unternahm, um den ursprünglich für dieses Jahr vorgesehenen Betrag zu erhöhen und besonders günstige Konditionen einzuräumen. Die deutsche Delegation wies darauf hin, daß die Projekte von beiden Regierungen nach entwicklungspolitischen Prioritäten auszuwählen sind. Sie erklärte sich bereit, hierbei den außergewöhnlichen Schwierigkeiten Perus Rechnung zu tragen und gemeinsam finanziell tragbare Lösungen anzustreben. Sie wies in diesem Zusammenhang auch auf die gegenwärtigen Probleme der Wirtschafts-, Arbeitsmarkt- und Haushaltsslage in der Bundesrepublik Deutschland hin und machte darauf aufmerksam, daß zwischen der hinreichenden Beschäftigung der deutschen Wirtschaft und den deutschen Möglichkeiten der Entwicklungszusammenarbeit ein enger Zusammenhang bestehe. Daher brachte sie die Notwendigkeit zum Ausdruck, künftig bei den Lieferungen und Leistungen im Zusammenhang mit Projekten der Zusammenarbeit die deutsche Wirtschaft unter Berücksichtigung ihrer Wettbewerbsfähigkeit bevorzugt zu behandeln. Beide Seiten werden bei der Durchführung der Vorhaben darauf achten, wie diesen Gesichtspunkten Rechnung getragen werden kann.

Beide Delegationen unterstrichen die Bedeutung, die den Problemen der Umwelt zukommt, und hoben die Notwendigkeit hervor, bei Planung und Durchführung der Vorhaben dem Schutz und der Erhaltung der Umwelt besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

In regionaler Hinsicht stehen Maßnahmen für die nördliche Küstenregion und das südliche Andenhochland im Vordergrund. Sie konzentrieren sich auf die Verbesserung der Nahrungsmittelproduktion (Landwirtschaft, Fischerei) und die Beseitigung von Unwetterfolgen.

Beide Delegationen waren sich darüber einig, daß nur für solche Projekte Mittel bereitgestellt werden, für die die entsprechenden Planungen und Finanzmittel zur Verfügung stehen, um eine unverzügliche Durchführung sicherzustellen. Deshalb soll der Planung künftiger Vorhaben besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden.

Beide Delegationen stellten mit Befriedigung fest, daß die bisherige Finanzielle und Technische Zusammenarbeit sich bewährt und wesentlich zur Vertiefung der gegenseitigen Beziehungen beigetragen habe. Sie unterstrichen ihren Willen, die laufenden Vorhaben auch weiterhin gemeinsam mit Erfolg zu verwirklichen.

II. Finanzielle und Technische Zusammenarbeit 1983

1. Finanzielle Zusammenarbeit

1.1 Die deutsche Delegation teilte mit, daß ihre Regierung der peruanischen Regierung insgesamt bis zu 60 Millionen Deutsche Mark für Vorhaben der Finanziellen Zusammenarbeit zur Verfügung stellt. Der Betrag enthält in Anbetracht der besonders schwierigen Wirtschaftslage Perus eine Sonderleistung von 10 Millionen Deutsche Mark.

Die deutsche Seite wies darauf hin, daß nach den deutschen Regeln für die Finanzielle Zusammenarbeit für Länder mit einem BSP pro Kopf von über 887 US Dollar pro Jahr derzeit die Konditionen 20 Jahre Laufzeit, 5 Freijahre und 4,5% Zinsen gelten. Die deutsche Bundesregierung hat jedoch in Anbetracht der diesjährigen Naturkatastrophen in Peru beschlossen, für die Zusage 1983 die besonderen Konditionen von 30 Jahren Laufzeit, 10 Freijahren und 2% Zinsen aufrechtzuerhalten. Für projektvorbereitende und projektbegleitende Maßnahmen kann gegebenenfalls die Gewährung als Zuschuß erwogen werden. Die deutsche Delegation wies jedoch darauf hin, daß diese Sonderkonditionen nur für den in diesem Jahr bereitgestellten Betrag gewährt werden können.

Der Betrag von 60 Millionen Deutsche Mark soll für folgende Vorhaben verwendet werden:



- Bewässerungsvorhaben Tinajones
(Schadensreparatur) 10 Millionen DM
- Bewässerungsprogramm südliche
Andenzone
(Investitionsmaßnahmen) 15 Millionen DM
- Regionalentwicklung Oxapampa
(Aufstockung) 10 Millionen DM
- Banco de Materiales II
(Wiederaufbauhilfe im Wohnungs-
sektor für die nördliche Küsten-
region Perus) 5 Millionen DM
- Allgemeine Warenhilfe IV
(landwirtschaftliche Produktions-
mittel für Departamento Puno) 5 Millionen DM
- Bewässerungsvorhaben Jequetepeque
(Aufstockung) 12 Millionen DM
- Studien- und Expertenfonds II 3 Millionen DM

Die Allgemeine Warenhilfe IV soll der Beschaffung von Saatgut, vor allem Kartoffeln, und dafür benötigte Transportmittel für das von der Trockenheit heimgesuchte Departament Puno dienen. Da diese Produktionsmittel sofort benötigt werden und die Voraussetzungen für die Auszahlung dieses Darlehens nicht mit der gebotenen Eile geschaffen werden können, erklärt sich die peruanische Seite zur sofortigen Vorfinanzierung aus Mitteln des Fondo de la Reconstrucción bereit. Derart ab 20. Oktober 1983 vorfinanzierte Rechnungen können aus dem Darlehen erstattet werden.

Bezüglich des Bewässerungsprogramms südliche Andenzone erklärte sich die deutsche Delegation zu einer Erhöhung des deutschen Finanzierungsanteils von 70% auf 85% mit Wirkung ab August 1983 bereit. Die peruanische Seite brachte ihren Dank für dieses Zeichen der Solidarität der deutschen Regierung zum Ausdruck und erklärte sich bereit, Maßnahmen zu ergreifen, um durch ausreichende Personal- und Sachausstattung den landwirtschaftlichen Beratungsdienst des Programmträgers im Programmgebiet zu verstärken.

1.2 Bewässerungsvorhaben Jequetepeque, Kraftwerke Gallito Ciego, Curumuy und Cerro Mulato:

Beide Delegationen sind sich einig, daß der Bauzeitplan für das Bewässerungsvorhaben Jequetepeque den finanziellen Möglichkeiten angepasst werden muß, um die Bauarbeiten fortführen zu können. Die deutsche Seite erbat deshalb umgehend einen aktualisierten Zeit- und Kostenplan für die Alternativen

- a) Flußumleitung Oktober 1984 - Bauende 1986
- b) Flußumleitung April/Mai 1985 - Bauende 1987.

Die peruanische Delegation wies ferner darauf hin, daß ihre Regierung für 1984 einen Budgetvorschlag für den Damm Jequetepeque von 60 Milliarden Soles dem Parlament vorgelegt habe, der sowohl den peruanischen Eigenanteil als auch die Mittel der deutschen finanziellen Zusammenarbeit umfaßt.

Die deutsche Delegation erklärte vorbehaltlich der erforderlichen haushaltsrechtlichen Zustimmung sich bereit, daß abweichend von den bisher abgesprochenen Zahlungsmodalitäten für 1983/84 aus den noch für den Dammbau bereitstehenden Mitteln von rund 55 Mio DM ein Betrag bis zu 38 Mio DM bereitgestellt wird, um zusammen mit einem peruanischen Eigenbeitrag in 1984 von 38 Milliarden Soles die Sicherstellung der Bauarbeiten für 1983/84 zu ermöglichen.

Die peruanische Regierung bat darum, die von der deutschen Regierung für die Vorhaben Wasserkraftwerk Curumuy (20 Mio DM) und Nachrichtenverbindungen für Flugplätze (10 Mio DM) bereitgestellten Mittel sowie aus der Neuzusage 1983 12 Mio DM zur Aufstockung des deutschen Finanzierungsbeitrages zu verwenden. Die deutsche Delegation erklärte ihre grundsätzliche Bereitschaft, diese Frage zu prüfen. Sie wies jedoch darauf hin, daß eine endgültige Entscheidung erst getroffen werden kann, wenn die noch vorzulegenden Zeit- und Kostenpläne von der Kreditanstalt für Wiederaufbau geprüft sind.

um J

Die peruanische Delegation bat ferner darum, daß die deutsche Bundesregierung die Übernahme der gesamten Devisenkosten für den Dammbau ab 1985 prüfen möge.

Die beiden Delegationen waren sich darin einig, daß der Bau des Wasserkraftwerkes Gallito Ciego in die Gesamtüberlegungen zur Finanzierung des Projekts Jequetepeque miteingeschlossen werden soll. Ebenso beabsichtigen beide Seiten, die Finanzierung der Wasserkraftwerke Curumuy und Cerro Mulato im Rahmen der künftigen deutsch-peruanischen Zusammenarbeit zu berücksichtigen. Soweit Planungen für diese Wasserkraftwerke und das Wasserkraftwerk Poechos erforderlich sind, sollen diese im Rahmen des Studien- und Expertenfonds gemacht werden.

2. Technische Zusammenarbeit

2.1 Die deutsche Delegation teilte mit, daß ihre Regierung der peruanischen Regierung ein Programm der Technischen Zusammenarbeit im Wert bis zu 24 Millionen Deutsche Mark ermöglichen werde. Darüber hinaus einigten sich die beiden Delegationen darauf, in früheren Regierungsverhandlungen bereitgestellte und bisher nicht eingesetzte Mittel (ca. DM 8 Millionen) für dringend anstehende neue Maßnahmen zu verwenden.

Es werden folgende Vorhaben durchgeführt:

	<u>Veranschlagte Kosten:</u>		
- Wiederaufforstung der Selva Central	4,4	Millionen	DM
- Bewässerung südliche Andenzone	6,0	"	"
- Integriertes ländliches Ernährungsprojekt	3,5	"	"
- Ausbau des Hörfunks	2,0	"	"
- Kurzzeitexpertenfonds	2,5	"	"
- Prospektion und Exploration nichttraditioneller Mineralien	5,6	"	"
- Aufbau eines Systems zur Kontrolle von Basismedikamenten	1,0	"	"
- Beratung IMARPE (Schlußphase)	6,0	"	"
- Beratung des Fischereitechnologischen Instituts ITP	1,0	"	"

Die deutsche Delegation erklärte ferner, daß die deutsche Bundesregierung der peruanischen Regierung zusätzlich Sondermittel bis zu DM 2,4 Millionen für die Ausbildung von Landärzten im Andenhochland zur Verfügung stellt.

2.2 Die deutsche Delegation unterstrich nachdrücklich, daß der Einsatz deutscher Mittel für die vorgesehene zweijährige Schlußphase der Beratung des IMARPE nur unter der Voraussetzung sinnvoll und möglich ist, daß

- die volle Verfügbarkeit der "Humboldt" für die vereinbarten Zwecke der Fischereiforschung gewährleistet wird,
- das IMARPE in seinem Budget Planstellen für den dauerhaften Einsatz von technischem Personal, einschließlich eines zivilen Fischereikapitäns, sicherstellt, und
- die peruanische Regierung die Kosten für den Betrieb, insbesondere Treibstoffe, übernimmt, um den Einsatz des Schiffes für jährlich mindestens 200 Tage zu ermöglichen.

Die peruanische Delegation sagte zu, sich für die Einhaltung dieser Bedingungen einzusetzen, da dies allein den weiteren Einsatz des Schiffes nach Ende der vorgesehenen Schlußphase in eigener Regie absichert.

Die deutsche Delegation wies darauf hin, daß die für die Schlußphase bereitgestellten Mittel

- dem weiteren Einsatz des deutschen wissenschaftlichen und technischen Personals sowie
- der Finanzierung der anfallenden Reparatur- und Wartungskosten dienen.

III. Vorbereitung des Programms der Finanziellen und Technischen Zusammenarbeit für die Jahre 1984 und folgende:

Die Delegationen erörterten Vorhaben, die für die künftige Zusammenarbeit von Interesse sind. Beide Seiten werden gegebenenfalls durch Studien aus Mitteln des Studien- und

Expertenfonds die Planungen und Abklärungen vornehmen, die für eine Entscheidung bei nächsten Regierungsverhandlungen notwendig sind.

Die Finanzielle Zusammenarbeit ist ausgerichtet auf die finanzielle Absicherung des Bewässerungsprojekts Jequetepeque und die Kraftwerke Gallito Ciego, Curumuy und Cerro Mulato sowie die Bewässerungslandwirtschaft im Departamento Puno.

Bei der Technischen Zusammenarbeit stehen folgende Vorhaben an:

a) Aufstockungen:

- Beratung des Gesundheitsministeriums
- Zweisprachige Primarschulerziehung
- Förderung der Kleinindustrie im Raum Trujillo
- Kleinwasserkraftwerke für ländliche Elektrifizierung
- Beratung des nationalen Planungsinstituts INP

b) Neuvorhaben:

- Integrierte ländliche Entwicklung im Departamento Puno
- Begleitende Maßnahmen zur Basissanitärversorgung Piura
- Expertenpool für den Fischereisektor
- Förderung der Nutzung andiner Kulturpflanzen für die menschliche Ernährung
- Beratung des Erziehungsministeriums / IST
- Audiovisuelle Hilfsmittel für ländliche Beratung im Andenhochland und der Selva Central / CESPAC
- Beratung der Städtischen Spar- und Darlehenskasse Piura
- Milchwirtschaft Cuzco
- Regionalentwicklung Ayacucho
- Beitrag zur Erhebung nationaler Ernährungs- und Gesundheitsdaten

IV. Bedingungen für die Durchführung der Vorhaben

Beide Seiten waren sich einig, daß die Durchführung der Projekte wegen ihrer Art und ihres Umfangs voraussetzt, daß

- die Vorhaben von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH und gegebenenfalls sonstigen Institutionen geprüft worden sind,

um *A*

- die völkerrechtlichen Vereinbarungen (Regierungsabkommen, Projektvereinbarungen), Darlehens- und Durchführungsverträge mit KfW, GTZ und gegebenenfalls sonstigen in Betracht kommenden Durchführungsinstitutionen abgeschlossen sind.

V. Verschiedenes

1. Umschuldungsvereinbarung

Die deutsche Delegation bat die peruanische Seite, für eine baldige Unterzeichnung des bereits zwischen beiden Regierungen ausgehandelten bilateralen Umschuldungsabkommens Sorge zu tragen, um keine Probleme hinsichtlich des Abschlusses neuer Darlehensverträge entstehen zu lassen.

2. Integrierte Experten

Die deutsche Delegation stellte fest, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland weiterhin bereit ist, durch die Gewährung von Gehaltszuschüssen an deutsche "Integrierte Fachkräfte" die Anstrengungen der Republik Peru zu unterstützen, ihren Fachkräftebedarf in entwicklungspolitisch wichtigen Bereichen, in denen einheimische Fachkräfte nicht in ausreichendem Maße zur Verfügung stehen, zu decken. Diese Unterstützung kann innerhalb und außerhalb der Technischen Zusammenarbeit erfolgen.

3. Berufliche Aus- und Fortbildung

Die deutsche Delegation bemerkte, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland beabsichtigt, der Regierung der Republik Peru für das Jahr 1984 insgesamt bis zu 25 projektfreie Stipendien zur Verfügung zu stellen.

Die deutsche Delegation wies darauf hin, daß die projektgebundenen Stipendien in Zukunft im Rahmen der Projektbewilligungen bereitgestellt werden.

m A

4. Counterpartleistungen

Die deutsche Delegation unterstrich, daß für die planmäßige Durchführung der Projekte und die Erreichung der Projektziele der Vorhaben der deutsch-peruanischen Entwicklungszusammenarbeit die vereinbarungsgemäße Erbringung sowohl der finanziellen als auch der personellen Counterpartleistungen seitens des jeweiligen peruanischen Projektträgers unabdingbar ist.

Die peruanische Delegation sagte zu, diesen Aspekten besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

5. Steuerbefreiung für lokale Beschaffungen

Die deutsche Delegation brachte den Wunsch zum Ausdruck, bei der Beschaffung der in Peru für die Durchführung der Projekte der Technischen Zusammenarbeit notwendigen Sachgütern und Dienstleistungen die landesüblichen Steuern nicht zu erheben.

Sie betonte, daß eine solche Befreiung einen effizienteren Einsatz der Mittel der Technischen Zusammenarbeit bewirken und direkt der peruanischen Wirtschaft zugute kommen würde.

Die peruanische Delegation nahm diese Bitte zur Kenntnis und erklärte sich bereit, mit den zuständigen Stellen die entsprechenden Abstimmungen vorzunehmen.

6. Zoll- und gebührenfreier Import von Privatautos der Experten der Technischen Zusammenarbeit

Die deutsche Delegation wies darauf hin, daß bis 1977 die Möglichkeit des zoll- und gebührenfreien Imports privater Pkw's durch die Experten der Technischen Zusammenarbeit bestanden hat. Die Aufkündigung dieser Möglichkeit führe zunehmend zu Schwierigkeiten bei der Gewinnung qualifizierter Fachkräfte.

Die peruanische Seite sagte eine Überprüfung im Hinblick auf eine Neuregelung zu.

un *A*

7. Einzelprobleme aus den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen

Die deutsche Delegation wies darauf hin, daß die Entschädigungsansprüche der in Maquia und Aguaytia enteigneten Deutschen Gruppe (Gewerkschaft Brigitta und Elwerath, Wintershall u.a.) noch immer nicht befriedigt sind. Die Deutsche Gruppe habe wiederholt Vergleichsbereitschaft bekundet. Die deutsche Delegation bat ferner darum, das Ende 1982 verhängte Exportverbot für Fiscoel so weit zu lockern, daß bestehende Verträge gegenüber deutschen Käufern erfüllt werden können. Sie gab schließlich der Hoffnung Ausdruck, daß die Firma Moraveco S.A., an der mittlerweile der peruanische Staat beteiligt ist, eine zufriedenstellende Regelung findet, um ihren Zahlungsverpflichtungen gegenüber der Firma Danfoss Flensburg GmbH. nachzukommen.

8. Bekämpfung von Rauschgift

Beide Delegationen betonten wiederum gemeinsam die Bedeutung einer weltweiten Bekämpfung von unerlaubter Produktion von und des unerlaubten Handels mit Rauschgift.

9. Nächste Regierungsverhandlungen

Beide Delegationen kamen überein, daß die siebten Regierungsverhandlungen über Finanzielle und Technische Zusammenarbeit im Jahr 1984 in Bonn stattfinden sollen; der genaue Termin wird auf diplomatischem Wege vereinbart werden.

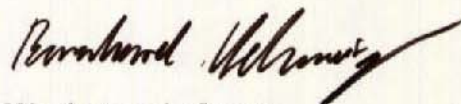
Beide Delegationen stellten fest, daß die diesjährigen Verhandlungen wiederum von Sachlichkeit und traditioneller

Freundschaft geprägt waren. Die deutsche Delegation dankte der Regierung der Republik Peru für die freundliche Aufnahme während ihres Aufenthalts in Peru.

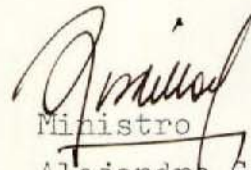
Geschehen zu Lima am 20. Oktober 1983

FÜR DIE REGIERUNG
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

FÜR DIE REGIERUNG
DER REPUBLIK PERU



Ministerialrat
Bernhard Schweiger



Ministro
Alejandro Gordillo

Deutsche Delegation bei den Regierungsverhandlungen
über Finanzielle und Technische Zusammenarbeit zwischen
der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Peru
in Lima vom 17. bis 19. Oktober 1983.

Ministerialrat Bernhard Schweiger

Unterabteilungsleiter Lateinamerika und Grundsatzfragen
der bilateralen Zusammenarbeit im Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit

Ministerialrat Rolf-Radbod Schröder

Leiter des Referats Lateinamerika-Süd
im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit

Klaus Homfeldt

Stellvertretender Leiter des Referats Lateinamerika-Süd
im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit

Ministerialrat Dr. Klaus-Dieter von Horn

Leiter des Referats für Lateinamerika
im Bundesministerium für Wirtschaft

Oberregierungsrat Heribert Ludwig

Leiter des Referats für Lateinamerika
im Bundesministerium für Finanzen

Ernst Braun

Unterabteilungsleiter für Lateinamerika-West
in der Kreditanstalt für Wiederaufbau

Christof Küchemann

Regionalbeauftragter für Lateinamerika-Süd
in der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
(GTZ) GmbH

Wilhelm Kräutlein

Leiter des Sprachendienstes
in der Kreditanstalt für Wiederaufbau

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

Botschafter Dr. Hans-Joachim Hille

Rainer Willingshofer, Referent für Entwicklungspolitische
Zusammenarbeit

Josef Niedermeier, Sachbearbeiter für Entwicklungspolitische
Zusammenarbeit

GTZ-Projektverwaltungsbüro

Gerhard Friedrich, Leiter des Projektverwaltungsbüros

um J